|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 7:135** |  |
|  |  |
| WVV | De houders van aandelen zonder stemrecht, winstbewijzen zonder stemrecht, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem. De statuten bepalen de formaliteiten die zij moeten vervullen om tot de algemene vergadering te worden toegelaten.Houders van aandelen, [winstbewijzen](#_Amendement_553), converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten en met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten die de formaliteiten om tot een algemene vergadering te worden toegelaten hebben vervuld, worden ook toegelaten tot elke volgende algemene vergadering met dezelfde agendapunten, tenzij de vennootschap op de hoogte wordt gesteld van een overdracht van de betrokken effecten. | Les titulaires d'actions sans droit de vote, de parts bénéficiaires sans droit de vote, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis en collaboration avec la société peuvent assister aux assemblées générales, mais seulement avec voix consultative. Les statuts déterminent les formalités que ceux-ci doivent accomplir pour être admis à l'assemblée générale.Les titulaires d'actions, [de parts bénéficiaires](#_Amendement_553_1), d'obligations convertibles, de droits de souscription et de certificats émis en collaboration avec la société qui ont rempli les formalités pour être admis à une assemblée générale sont également admis à chaque assemblée générale ultérieure comportant les mêmes points d'ordre du jour, à moins que la société soit informée d'une cession des titres concernés. |
| Wetsvoorstel 553 | Artikel 7:135 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:“Houders van aandelen, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten en met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten die de formaliteiten om tot een algemene vergadering te worden toegelaten hebben vervuld, worden ook toegelaten tot elke volgende algemene vergadering met dezelfde agendapunten, tenzij de vennootschap op de hoogte wordt gesteld van een overdracht van de betrokken effecten.” | L’article 7:135 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:“Les titulaires d’actions, d’obligations convertibles, de droits de souscription et de certificats émis en collaboration avec la société qui ont rempli les formalités pour être admis à une assemblée générale sont également admis à chaque assemblée générale ultérieure comportant les mêmes points d’ordre du jour, à moins que la société soit informée d’une cession des titres concernés.” |
| MvT 553 | De regel dat wie alle formaliteiten vervulde om tot een bepaalde vergadering te worden toegelaten, in beginsel ook tot elke latere vergadering met dezelfde agendapunten wordt toegelaten (tweede lid van de artikelen 5:88 en 6:74 WVV) wordt doorgetrokken naar de niet-genoteerde NV. | La règle selon laquelle la personne qui a rempli toutes les formalités pour être admise à une assemblée est, en principe, également admise à chaque assemblée ultérieure comportant les mêmes points d’ordre du jour (deuxième alinéa des articles 5:88 et 6:74 du CSA) est étendue à la SA non cotée. |
| RvSt 553 | Artikel 119In de voorgestelde tekst zou ook verwezen moeten worden naar de houders van winstbewijzen, die ook vermeld worden in artikel 7:135, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen. | Article 119Le texte proposé devrait viser également les titulaires de parts bénéficiaires, qui sont aussi mentionnés à l’article 7:135, alinéa 1er, du Code des sociétés et des associations. |
| Amendement 553 | Artikel 119In het voorgestelde lid de woorden “winstbewijzen,” invoegen tussen de woorden “Houders van aandelen,” en de woorden “converteerbare obligaties”.VERANTWOORDINGDit amendement verduidelijkt, zoals ook opgemerkt door de Raad van State, dat ook de houders van winstbewijzen in beginsel tot elke latere vergadering met dezelfde agendapunten worden toegelaten indien zij alle formaliteiten vervulden om tot een bepaalde vergadering te worden toegelaten. Het nieuwe tweede lid van artikel 7:135 WVV geldt voor alle naamloze vennootschappen (al dan niet genoteerd).  | Article 119Dans l’alinéa proposé, insérer les mots « de parts bénéficiaires, » entre les mots « Les titulaires d’actions, » et les mots « d’obligations convertibles ».JUSTIFICATIONCet amendement précise, comme l’a également relevé le Conseil d’État, que les titulaires de parts bénéficiaires sont en principe également admis à toute assemblée ultérieure traitant des mêmes points à l’ordre du jour s’ils ont rempli toutes les formalités pour être admis à une assemblée spécifique. Le nouvel alinéa 2 de l’article 7:135 du CSA s'applique à toutes les sociétés anonymes (cotées ou non). |
| WVV | De houders van aandelen zonder stemrecht, winstbewijzen zonder stemrecht, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem. De statuten bepalen de formaliteiten die zij moeten vervullen om tot de algemene vergadering te worden toegelaten. | Les titulaires d'actions sans droit de vote, de parts bénéficiaires sans droit de vote, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis en collaboration avec la société peuvent assister aux assemblées générales, mais seulement avec voix consultative. Les statuts déterminent les formalités que ceux-ci doivent accomplir pour être admis à l'assemblée générale. |
| Ontwerp | Art. 7:135. De houders van aandelen zonder stemrecht, winstbewijzen zonder stemrecht, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem. De statuten bepalen de formaliteiten die zij moeten vervullen om tot de algemene vergadering te worden toegelaten. | Art. 7:135. Les titulaires d'actions sans droit de vote, de parts bénéficiaires sans droit de vote, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis en collaboration avec la société peuvent assister aux assemblées générales, mais seulement avec voix consultative. Les statuts déterminent les formalités que ceux-ci doivent accomplir pour être admis à l'assemblée générale. |
| Voorontwerp | Art. 7:122. De houders van aandelen zonder stemrecht, winstbewijzen zonder stemrecht, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, mogen de algemene vergadering bijwonen, doch slechts met raadgevende stem. De statuten bepalen de formaliteiten die zij moeten vervullen om tot de algemene vergadering te worden toegelaten. | Art. 7:122. Les titulaires d'actions sans droit de vote, de parts bénéficiaires sans droit de vote, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis en collaboration avec la société peuvent assister aux assemblées générales, mais seulement avec voix consultative. Les statuts déterminent les formalités que ceux-ci doivent accomplir pour être admis à l'assemblée générale. |
| MvT | De ontworpen bepaling herneemt in hoofdzaak artikel 537 W.Venn. Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 7:127. | La disposition en projet reprend en substance l’article 537 C. Soc. Il est renvoyé au commentaire de l'article 7:127. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |